

Classic Poetry Series

**Guillaume Apollinaire**  
**- poems -**

**Publication Date:**

2012

**Publisher:**

Poemhunter.com - The World's Poetry Archive

# Guillaume Apollinaire(26 August 1880 – 9 November 1918)

Wilhelm Albert Włodzimierz Apolinary Kostrowicki, known as Guillaume Apollinaire was a French poet, playwright, short story writer, novelist, and art critic born in Italy to a Polish mother.

Among the foremost poets of the early 20th century, he is credited with coining the word Surrealism and writing one of the earliest works described as surrealist, the play *The Breasts of Tiresias* (1917, used as the basis for a 1947 opera). Two years after being wounded in World War I, he died in the Spanish flu pandemic of 1918 at age 38.

## <b>Biography</b>

Born Wilhelm Albert Włodzimierz Apolinary Kostrowicki and raised speaking French, among other languages, he emigrated to France and adopted the name Guillaume Apollinaire. His mother, born Angelica Kostrowicka, was a Polish noblewoman born near Navahrudak (now in Belarus). Apollinaire's father is unknown but may have been Francesco Flugi d'Aspermont, a Swiss Italian aristocrat who disappeared early from Apollinaire's life. Apollinaire was partly educated in Monaco.

Apollinaire was one of the most popular members of the artistic community of Montparnasse in Paris. His friends and collaborators in that period included Pablo Picasso, <a href="http://www.poemhunter.com/gertrude-stein/">Gertrude Stein</a>, Max Jacob, André Salmon, Marie Laurencin, <a href="http://www.poemhunter.com/andre-breton/">Andre Breton</a>, André Derain, Faik Konica, Blaise Cendrars, <a href="http://www.poemhunter.com/pierre-reverdy/">Pierre Reverdy</a>, Alexandra Exter, <a href="http://www.poemhunter.com/jean-cocteau/">Jean Cocteau</a>, Erik Satie, Ossip Zadkine, Marc Chagall and Marcel Duchamp. In 1911, he joined the Puteaux Group, a branch of the cubist movement.

On September 7, 1911, police arrested and jailed him on suspicion of stealing the Mona Lisa, but released him a week later. Apollinaire then implicated his friend Pablo Picasso, who was also brought in for questioning in the art theft, but he was also exonerated.

He fought in World War I and, in 1916, received a serious shrapnel wound to the

temple. He wrote *Les Mamelles de Tirésias* while recovering from this wound. During this period he coined the word surrealism in the program notes for Jean Cocteau and Erik Satie's ballet *Parade*, first performed on 18 May 1917. He also published an artistic manifesto, *L'Esprit nouveau et les poètes*. Apollinaire's status as a literary critic is most famous and influential in his recognition of the Marquis de Sade, whose works were for a long time obscure, yet arising in popularity as an influence upon the Dada and Surrealist art movements going on in Montparnasse at the beginning of the twentieth century as, "The freest spirit that ever existed."

The war-weakened Apollinaire died of influenza during the Spanish Flu pandemic of 1918. He was interred in the Le Père Lachaise Cemetery, Paris.

In 1900 he wrote his first pornographic novel, *Mirely, ou le petit trou pas cher*, which was eventually lost. Apollinaire's first collection of poetry was *L'enchanteur pourrissant* (1909), but *Alcools* (1913) established his reputation. The poems, influenced in part by the Symbolists, juxtapose the old and the new, combining traditional poetic forms with modern imagery. In 1913, Apollinaire published the essay *Les Peintres cubistes* on the cubist painters, a movement which he helped to define. He also coined the term orphism to describe a tendency towards absolute abstraction in the paintings of Robert Delaunay and others.

In 1907, Apollinaire wrote the well-known erotic novel, *The Eleven Thousand Rods* (*Les Onze Mille Verges*). Officially banned in France until 1970, various printings of it circulated widely for many years. Apollinaire never publicly acknowledged authorship of the novel. Another erotic novel attributed to him was *The Exploits of a Young Don Juan* (*Les exploits d'un jeune Don Juan*), in which the 15-year-old hero fathers three children with various members of his entourage, including his aunt. The book was made into a movie in 1987.

Shortly after his death, *Calligrammes*, a collection of his concrete poetry (poetry in which typography and layout adds to the overall effect), and more orthodox, though still modernist poems informed by Apollinaire's experiences in the First World War and in which he often used the technique of automatic writing, was published.

In his youth Apollinaire lived for a short while in Belgium, mastering the Walloon dialect sufficiently to write poetry through that medium, some of which has survived.

**14 juin 1915**

Guillaume Apollinaire

# À La Santé

Guillaume Apollinaire

# À L'Italie

Guillaume Apollinaire

# À Nîmes

Guillaume Apollinaire

# À Travers L'Europe

Guillaume Apollinaire



# Acousmate

Guillaume Apollinaire

# Allons Plus Vite

Guillaume Apollinaire

# Annie

Guillaume Apollinaire

# Aquarelliste

Yvonne sérieuse au visage pâlot

A pris du papier blanc et des couleurs à l'eau  
Puis rempli ses godets d'eau claire à la cuisine.  
Yvonne aujourd'hui veut peindre. Elle imagine  
De quoi serait capable un peintre de sept ans.  
Ferait-elle un portrait? Il faudrait trop de temps  
Et puis la ressemblance est un point difficile  
À saisir, il vaut mieux peindre de l'immobile  
Et parmi l'immobile inclus dans sa raison  
Yvonne a fait choix d'une belle maison  
Et la peint toute une heure en enfant douce et sage.  
Derrière la maison s'étend un paysage  
Paisible comme un front pensif d'enfant heureux,  
Un paysage vert avec des monts ocreux.  
Or plus haut que le toit d'un rouge de blessure  
Monte un ciel de cinabre où nul jour ne s'azure.  
Quand j'étais tout petit aux cheveux longs rêvant,  
Quand je stellais le ciel de mes ballons d'enfant,  
Je peignais comme toi, ma mignonne Yvonne,  
Des paysages verts avec la maisonnette,  
Mais au lieu d'un ciel triste et jamais azuré  
J'ai peint toujours le ciel très bleu comme le vrai.

Guillaume Apollinaire

# Arbre

Guillaume Apollinaire

# Au Prolétaire

Guillaume Apollinaire

# Automne

Guillaume Apollinaire

# Automne Malade

Guillaume Apollinaire



# Autumn Crocuses

The meadow is poisonous but pretty in the autumn  
The cows that graze there are slowly poisoned  
Meadow-saffron the colour of lilac and of shadows  
Under the eyes grows there your eyes are like those flowers  
Mauve as their shadows and mauve as this autumn  
And for your eyes' sake my life is slowly poisoned

Children from school come with their commotion  
Dressed in smocks and playing the mouth-organ  
Picking autumn crocuses which are like their mothers  
Daughters of their daughters and the colour of your eyelids  
Which flutter like flowers in the mad breeze blown

The cowherd sings softly to himself all alone  
While slow moving lowing the cows leave behind them  
Forever this great meadow ill flowered by autumn

Guillaume Apollinaire

## Autumn III

Autumn ill and adored  
You die when the hurricane blows in the roseries  
When it has snowed  
In the orchard trees  
Poor autumn  
Dead in whiteness and riches  
Of snow and ripe fruits  
Deep in the sky  
The sparrow hawks cry  
Over the sprites with green hair the dwarfs  
Who've never been loved  
In the far tree-lines  
the stags are groaning  
And how I love O season how I love your rumbling  
The falling fruits that no one gathers  
The wind the forest that are tumbling  
All their tears in autumn leaf by leaf  
The leaves  
You press  
A crowd  
That flows  
The life  
That goes

Guillaume Apollinaire

# C'est Lou Qu'on La Nommait

Guillaume Apollinaire

# Carte Postale

Guillaume Apollinaire

# C'Est

Guillaume Apollinaire

# Chantre

Guillaume Apollinaire

# Chef De Section

Guillaume Apollinaire

# Chevaux De Frise

Guillaume Apollinaire



# Clotilde

The anemone and flower that weeps  
have grown in the garden plain  
where Melancholy sleeps  
between Amor and Disdain  
There our shadows linger too  
that the midnight will disperse  
the sun that makes them dark to view  
will with them in dark immerse  
The deities of living dew  
Let their hair flow down entire  
It must be that you pursue  
That lovely shadow you desire

Guillaume Apollinaire

# Con Large Comme Un Estuaire

Guillaume Apollinaire

# Cors De Chasse

Guillaume Apollinaire

# Cortège

Guillaume Apollinaire

# Crépuscule

Guillaume Apollinaire

# Dame

Guillaume Apollinaire

# Dans L'Abri-Caverne

Guillaume Apollinaire

# De La Batterie De Tir

Guillaume Apollinaire



# Désir

Guillaume Apollinaire

# Enfance

Guillaume Apollinaire

# Exercice

Guillaume Apollinaire

# Fête

Guillaume Apollinaire

# Fusée

Guillaume Apollinaire

# Guerre

Guillaume Apollinaire

# Hotels

The room is free  
Each for himself  
A new arrival  
Pays by the month  
The boss is doubtful  
Whether you'll pay  
Like a top  
I spin on the way  
The traffic noise  
My neighbour gross  
Who puffs an acrid  
English smoke  
O La Vallière  
Who limps and smiles  
In my prayers  
The bedside table  
And all the company  
in this hotel  
know the languages  
of Babel  
Let's shut our doors  
With a double lock  
And each adore  
his lonely love

Guillaume Apollinaire

# Hunting Horns

Our story's noble as its tragic  
like the grimace of a tyrant  
no drama's chance or magic  
no detail that's indifferent  
makes our great love pathetic  
And Thomas de Quincey drinking  
Opiate poison sweet and chaste  
Of his poor Anne went dreaming  
We pass we pass since all must pass  
Often I'll be returning  
Memories are hunting horns alas  
whose note along the wind is dying

Guillaume Apollinaire



# II Y A

Guillaume Apollinaire

# In The Sante

I

Before I got into my cell  
I had to strip my body bare  
I heard an ominous voice say Well  
Guillaume what are you doing here

Lazarus steps into the ground  
Not out of it as he was bid  
Adieu Adieu O singing round  
Of years and girls the life I led

II

I'm no longer myself in here  
    I know  
I'm number fifteen in the eleventh  
    Row

The sunlight filters downward through  
    The panes  
And on these lines bright clowns alight  
    Like stains

They dance under my eyes while my  
    Ears follow  
The feet of one whose feet above  
    Sound hollow

III

In a bear-pit like a bear  
Every morning round I tramp  
Round and round and round and round  
The sky is like an iron clamp  
In a bear-pit like a bear  
Every morning round I tramp

In the next cell at the sink  
Someone lets the water run  
With his bunch of keys that clink  
Let the goaler go and come  
In the next cell at the sink  
Someone lets the water run

#### IV

How bored I am between bare wall and wall  
Whose colour pales and pines  
A fly on the paper with extremely small  
Steps runs across these lines

What will become of me O God Who know  
My pain Who gave it me  
Have pity on my dry eyes and my pallor  
My chair which creaks and is not free

And all these poor hearts beating in this prison  
And Love beside me seated  
Pity above all my unstable reason  
And this despair which threatens to defeat it

#### V

How long these hours take to go  
As long as a whole funeral

You'll mourn the time you mourned you know  
It will be gone too soon like all  
Time past  
too fast too long ago

#### VI

I hear the noises of the city

In the turning world beyond me  
I see a sky which has no pity  
And bare prison walls around me

The daylight disappears and now  
A lamp is lit within the prison  
We're all alone here in my cell  
Beautiful light Beloved reason

Guillaume Apollinaire

# Inscription Pour Le Tombeau Du Peintre Henri Rousseau Douanier

Guillaume Apollinaire

# Je Pense À Toi

Guillaume Apollinaire

# Je T'Écris Ô Mon Lou

Guillaume Apollinaire

# La Blanche Neige

Guillaume Apollinaire



# La Chanson Du Malaime

Guillaume Apollinaire

# La Chèvre Du Tibet

Guillaume Apollinaire

# La Cueillette

Guillaume Apollinaire

# La Force Du Miroir

Guillaume Apollinaire

# La France

Guillaume Apollinaire

# La Fuite

Guillaume Apollinaire

# La Grâce Exilée

Guillaume Apollinaire

# La Jolie Rousse

Guillaume Apollinaire



# La Loreley

Guillaume Apollinaire

# La Maison Des Morts

Guillaume Apollinaire

# La Nuit D'Avril 1915

Guillaume Apollinaire

# La Nuit Descend

Guillaume Apollinaire

# La Porte

Guillaume Apollinaire

# La Souris

Guillaume Apollinaire

# La Synagogue

Guillaume Apollinaire

# La Tranchée

Guillaume Apollinaire



# La Tzigane

Guillaume Apollinaire

# La Victoire

Guillaume Apollinaire

# L'Adieu

Guillaume Apollinaire

# L'Adieu Du Cavalier

Guillaume Apollinaire

# L'Assassin

Guillaume Apollinaire

# L'Avenir

Guillaume Apollinaire

# Le Bestiaire

Guillaume Apollinaire

# Le Brasier

Guillaume Apollinaire



# Le Chat

Guillaume Apollinaire

# Le Départ

Guillaume Apollinaire

# Le Dromadaire

Guillaume Apollinaire

# Le Larron

Guillaume Apollinaire

# Le Lièvre

Guillaume Apollinaire

# Le Musicien De Saint-Merry

Guillaume Apollinaire

# Le Palais Du Tonnerre

Guillaume Apollinaire

# Le Poète

Guillaume Apollinaire



# Le Pont Mirabeau

Guillaume Apollinaire

# Le Repas

Guillaume Apollinaire

# Le Serpent

Guillaume Apollinaire

# Le Trésor

Guillaume Apollinaire

# Le Vent Nocturne

Guillaume Apollinaire

# Le Vigneron Champenois

Guillaume Apollinaire

# Le... Poème Secret

Guillaume Apollinaire

# Lecture

Guillaume Apollinaire



# L'Éléphant

Guillaume Apollinaire

# L'Émigrant De Landor Road

Guillaume Apollinaire

# Les Attentives

Celui qui doit mourir ce soir dans les tranchées  
C'est un petit soldat dont l'œil indolemment  
Observe tout le jour aux créneaux de ciment  
Les Gloires qui de nuit y furent accrochées  
Celui qui doit mourir ce soir dans les tranchées  
C'est un petit soldat mon frère et mon amant

Et puisqu'il doit mourir je veux me faire belle  
Je veux de mes seins nus allumer les flambeaux  
Je veux de mes grands yeux fondre l'étang qui gèle  
Et mes hanches je veux qu'elles soient des tombeaux  
Car puisqu'il doit mourir je veux me faire belle  
Dans l'inceste et la mort ces deux gestes si beaux

Les vaches du couchant meuglent toutes leurs roses  
L'Aile de l'oiseau bleu m'évente doucement  
C'est l'heure de l'Amour aux ardentes névroses  
C'est l'heure de la Mort et du dernier serment  
Celui qui doit périr comme meurent les roses  
C'est un petit soldat mon frère et mon amant

\*

Mais Madame écoutez-moi donc  
Vous perdez quelque chose  
- C'est mon cœur pas grand-chose  
Ramassez-le donc  
Je l'ai donné je l'ai repris  
Il fut là-bas dans les tranchées  
Il est ici j'en ris j'en ris  
Des belles amours que la mort a fauchées

\*

L'espoir flambe ce soir comme un pauvre village  
Et qu'importe le Bagne ou bien le Paradis  
L'amour qui surviendra me plaira davantage  
Et mes yeux sont-ce pas de merveilleux bandits

Puis quand malgré l'amour un soir je serai veille  
Je me rappellerai la mer les orangers  
Et cette pauvre croix sous laquelle sommeille  
Un cœur parmi des cœurs que la gloire a vengé

\*

Et tandis que la lune luit  
Le cœur chante et rechante lui  
Mesdames et Mesdemoiselles  
Je suis bien mort Ah quel ennui  
Et ma maîtresse que est-elle  
Morte en m'aimant la nuit

\*

Mais écoutez-les donc les mélopées  
Ces médailles si bien frappées  
Ces cloches d'or sonnant des glas  
Tous les muguets tous les lilas

Ce sont les morts qui se relèvent  
Ce sont les soldats morts qui rêvent  
Aux amours qui s'en sont allés  
Immaculés  
Et désolés

\*

- Le 13 mai de cette année  
Tandis que dans les boyaux blancs  
Tu passais masquée ô mon âme  
Tu vis tout d'un coup les morts et les vivants  
Ceux de l'arrière ceux de l'avant  
Les soldats et les femmes  
Un train passe rapide dans la prairie en Amérique  
Les vers luisants brillent cette nuit autour de moi  
Comme si la prairie était le miroir du ciel  
Étoilé  
Et justement un ver luisant palpite  
Sous l'Étoile nommée Lou  
Et c'est de mon amour le corps spirituel

Et terrestre  
Et l'âme mystique  
Et céleste

Guillaume Apollinaire

# Les Balles

De nos ruches d'acier sortons à tire-d'aile  
Abeilles le butin qui sanglant emmielle  
Les doux rayons d'un jour qui toujours renouvelle  
Provient de ce jardin exquis l'humanité  
Aux fleurs d'intelligence à parfum de beauté

Guillaume Apollinaire

# Les Colchiques

Le printemps est vertueux mais joli en automne  
Les vaches y paissant  
Lentement s'empoisonnent  
Le colchique couleur de cerne et de lilas  
Y fleurit tes yeux sont comme cette fleur-là  
Violates comme leur cerne et comme cet automne  
Et ma vie pour tes yeux lentement s'empoisonne

Les enfants de l'école viennent avec fracas  
Vêtus de hoquetons et jouant de l'harmonica  
Ils cueillent les colchiques qui sont comme des mères  
Filles de leurs filles et sont couleur de tes paupières  
Qui battent comme les fleurs battent au vent durement

Le gardien du troupeau chante tout doucement  
Tandis que lentes et meuglant les vaches abandonnent  
Pour toujours ce grand printemps mal fleuri par l'automne

Guillaume Apollinaire

# Les Collines

Au-dessus de Paris un jour  
Combattaient deux grands avions  
L'un était rouge et l'autre noir  
Tandis qu'au zénith flamboyait  
L'éternel avion solaire  
L'un était toute ma jeunesse  
Et l'autre c'était l'avenir  
Ils se combattaient avec rage  
Ainsi fit contre Lucifer  
L'Archange aux ailes radieuses  
Ainsi le calcul au problème  
Ainsi la nuit contre le jour  
Ainsi attaque ce que j'aime  
Mon amour ainsi l'ouragan  
Déracine l'arbre qui crie  
Mais vois quelle douceur partout  
Paris comme une jeune fille  
S'éveille langoureusement  
Secoue sa longue chevelure  
Et chante sa belle chanson  
Où donc est tombée ma jeunesse  
Tu vois que flambe l'avenir  
Sache que je parle aujourd'hui  
Pour annoncer au monde entier  
Qu'enfin est né l'art de prédire  
Certains hommes sont des collines  
Qui s'élèvent d'entre les hommes  
Et voient au loin tout l'avenir  
Mieux que s'il était le présent  
Plus net que s'il était passé  
Ornement des temps et des routes  
Passe et dure sans t'arrêter  
Laissons sibiler les serpents  
En vain contre le vent du sud  
Les Psylles et l'onde ont péri  
Ordre des temps si les machines  
Se prenaient enfin à penser  
Sur les plages de pierreries  
Des vagues d'or se briseraient



L'écume serait mère encore  
Moins haut que l'homme vont les aigles  
C'est lui qui fait la joie des mers  
Comme il dissipe dans les airs  
L'ombre et les spleens vertigineux  
Par où l'esprit rejoint le songe  
Voici le temps de la magie  
Il s'en revient attendez-vous  
À des milliards de prodiges  
Qui n'ont fait naître aucune fable  
Nul les ayant imaginés  
Profondeurs de la conscience  
On vous explorera demain  
Et qui sait quels êtres vivants  
Seront tirés de ces abîmes  
Avec des univers entiers  
Voici s'élever des prophètes  
Comme au loin des collines bleues  
Il sauront des choses précises  
Comme croient savoir les savants  
Et nous transporteront partout  
La grande force est le désir  
Et viens que je te baise au front  
O légère comme une flamme  
Dont tu as toute la souffrance  
Toute l'ardeur et tout l'éclat  
L'âge en vient on étudiera  
Tout ce que c'est que de souffrir  
Ce ne sera pas du courage  
Ni même du renoncement  
Ni tout ce que nous pouvons faire  
On cherchera dans l'homme même  
Beaucoup plus qu'on n'y a cherché  
On scrutera sa volonté  
Et quelle force naîtra d'elle  
Sans machine et sans instrument  
Les secourables mânes errent  
Se compénétrant parmi nous  
Depuis les temps qui nous rejoignent  
Rien n'y finit rien n'y commence  
Regarde la bague à ton doigt  
Temps des déserts des carrefours

Temps des places et des collines  
Je viens ici faire des tours  
Où joue son rôle un talisman  
Mort et plus subtil que la vie  
Je me suis enfin détaché  
De toutes choses naturelles  
Je peux mourir mais non pécher  
Et ce qu'on n'a jamais touché  
Je l'ai touché je l'ai palpé  
Et j'ai scruté tout ce que nul  
Ne peut en rien imaginer  
Et j'ai soupesé maintes fois  
Même la vie impondérable  
Je peux mourir en souriant  
Bien souvent j'ai plané si haut  
Si haut qu'adieu toutes les choses  
Les étrangetés les fantômes  
Et je ne veux plus admirer  
Ce garçon qui mine l'effroi  
Jeunesse adieu jasmin du temps  
J'ai respiré ton frais parfum  
A Rome sur des chars fleuris  
Chargés de masques de guirlandes  
Et des grelots du carnaval  
Adieu jeunesse blanc Noël  
Quand la vie n'était qu'une étoile  
Dont je contemplais le reflet  
Dans la mer Méditerranée  
Plus nacrée que les météores  
Duvetée comme un nid d'archanges  
Ou la guirlande des nuages  
Et plus lustrée que les halos  
Émanations et splendeurs  
Unique douceur harmonies  
Je m'arrête pour regarder  
Sur la pelouse incandescente  
Un serpent erre c'est moi-même  
Qui suis la flûte dont je joue  
Et le fouet qui châtie les autres  
Il vient un temps pour la souffrance  
Il vient un temps pour la bonté  
Jeunesse adieu voici le temps

Où l'on connaîtra l'avenir  
Sans mourir de sa connaissance  
C'est le temps de la grâce ardente  
La volonté seule agira  
Sept ans d'incroyables épreuves  
L'homme se divinitera  
Plus pur plus vif et plus savant  
Il découvrira d'autres mondes  
L'esprit languit comme les fleurs  
Dont naissent les fruits savoureux  
Que nous regarderons mûrir  
Sur la colline ensoleillée  
Je dis ce qu'est au vrai la vie  
Seul je pouvais chanter ainsi  
Mes chants tombent comme des graines  
Taisez-vous tous vous qui chantez  
Ne mêlez pas l'ivraie au blé  
Un vaisseau s'en vint dans le port  
Un grand navire pavoisé  
Mais nous n'y trouvâmes personne  
Qu'une femme belle et vermeille  
Elle y gisait assassinée  
Une autre fois je mendiais  
L'on ne me donna qu'une flamme  
Dont je fus brûlé jusqu'aux lèvres  
Et je ne pus dire merci  
Torche que rien ne peut éteindre  
Où dons es-tu mon ami  
Qui rentrais si bien en toi-même  
Qu'un abîme seul est resté  
Où je me suis jeté moi-même  
Jusqu'aux profondeurs incolores  
Et j'entends revenir mes pas  
Le long des sentiers que personne  
N'a parcourus j'entends mes pas  
À toute heure ils passent là-bas  
Lents ou pressés ils vont ou viennent  
Hivers toi qui te fais la barbe  
Il neige et je suis malheureux  
J'ai traversé le ciel splendide  
Où la vie est une musique  
Le sol est trop blanc pour mes yeux

Habituez-vous comme moi  
À ces prodiges que j'annonce  
À la bonté qui va régner  
À la souffrance que j'endure  
Et vous connaîtrez l'avenir  
C'est de souffrance et de bonté  
Que sera faite la beauté  
Plus parfaite que n'était celle  
Qui venait des proportions  
Il neige et je brûle et je tremble  
Maintenant je suis à ma table  
J'écris ce que j'ai ressenti  
Et ce que j'ai chanté là-haut  
Un arbre élancé que balance  
Le vent dont les cheveux s'envolent  
Un chapeau haut de forme est sur  
Une table chargée de fruits  
Les gants sont morts près d'une pomme  
Une dame se tord le cou  
Après d'un monsieur qui s'avale  
Le bal tournoie au fond du temps  
J'ai tué le beau chef d'orchestre  
Et je pèle pour mes amis  
L'orange dont la saveur est  
Un merveilleux feu d'artifice  
Tous sont morts le maître d'hôtel  
Leur verse un champagne irréel  
Qui mousse comme un escargot  
Ou comme un cerveau de poète  
Tandis que chantait une rose  
L'esclave tient une épée nue  
Semblable aux sources et aux fleuves  
Et chaque fois qu'elle s'abaisse  
Un univers est éventré  
Dont il sort des mondes nouveaux  
Le chauffeur se tient au volant  
Et chaque fois que sur la route  
Il corne en passant le tournant  
Il paraît à perte de vue  
Un univers encore vierge  
Et le tiers nombre c'est la dame  
Elle monte dans l'ascenseur

Elle monte monte toujours  
Et la lumière se déploie  
Et ces clartés la transfigurent  
Mais ce sont de petits secrets  
Il en est d'autres plus profonds  
Qui se dévoileront bientôt  
Et feront de vous cent morceaux  
À la pensée toujours unique  
Mais pleure pleure et repleurons  
Et soit que la lune soit pleine  
Ou soit qu'elle n'ait qu'un croissant  
Ah! pleure pleure et repleurons  
Nous avons tant ri au soleil  
Des bras d'or supportent la vie  
Pénétrez le secret doré  
Tout n'est qu'une flamme rapide  
Que fleurit la rose adorable  
Et d'où monte un parfum exquis

Guillaume Apollinaire

# Les Doukhobors

Les Doukhobors, ô frères, mes frères lointains  
Et la Mort qui n'existe pas est venue leur dire :  
' Venez ! vous serez armés de sabres, de lances, de fusils,  
Vous porterez des étendards, vous serez vêtus d'uniformes  
Et vous tuerez des hommes  
Si je vous le dis,  
Car l'Empereur ne veut pas tuer d'hommes,  
Lui ! '

Les Doukhobors, ô frères, mes frères lointains.  
Ayant de tuer la volonté précise et touchante, innocente,  
La volonté plus forte encor de résister  
Pâles géants, Noël's altruistes et impies  
Partirent et puis un jour voyant près d'eux  
Héroïque et inerte Matvei Lebedeff  
Les chevaux sauvages hennissent dans les steppes  
On crie au loin, du milieu des steppes où l'on est libre.  
Les Doukhobors  
Aiguisèrent leurs épées claires  
Faites pour fendre les chairs  
Et se teinter de sang

Ils ont creusé le sol  
Et le pétrole a jailli  
Sur le jet de la source bleuâtre  
Source d'enfer empuantie,  
Ils ont jeté les fusils, les épées, les lances  
Les idoles étendards que l'on a peur de perdre et qui flambent très bien,  
Les Doukhobors las des patries  
On fait flamber les étendards.  
La Mort qui n'existe pas sonna la charge  
Les cosaques chargèrent  
Mais ils eurent peur d'en trop tuer  
Et ce n'était pas fraternité

Les Doukhobors ô frères, mes frères lointains,  
Menaçante la Mort qui n'existe pas leur dit :  
' Vous me niez !  
Tout meurt et tout est malade autour de moi

Vous me niez !  
Je mourrai, (quand on meurt, je meurs)  
Sur votre liberté  
Et sur votre mensonge car je suis éternelle  
Et vous n'aurez jamais la liberté réelle  
(Entre temps vous serez mes égaux et libres rien qu'en moi)  
Que vous voulez mondiale. '

Les Doukhobors ; le soleil qui radiait  
Dut paraître à leurs yeux extasiés  
Espérant des remous  
Océaniques  
Des nations, là-bas, du côté d'Occident ou d'Amérique  
Le cou tranché d'une tête immense, intelligente  
Dont le bourreau n'osait montrer  
La face et les yeux larges pétrifiés  
À la foule ivre  
Et quel sang, et quel sang t'éclabousse, ô monde  
Sous ce cou tranché !

PARMI le tan et le plantain  
Et les ruines légendaires  
Chaque richard stavelotain  
Ingurgitant diverses bières  
Et comptant les jours révolus  
En bon bourgeois songe aux affaires  
Pour le reste ce sont mystères  
Jusqu'au mariage c'est l'us  
À Stavelot pas de putain  
Le nu mérite les galères  
Chère cache ce blanc tétin !  
Et tous pourraient jeter pierres  
Les jeunes gens sont impollus  
Et des défunts célibataires  
Sont encore puceaux dans leurs bières  
Jusqu'au mariage c'est l'us.

Guillaume Apollinaire

# Les Feux Du Bivouac

Les feux mouvants du bivouac  
Éclairent des formes de rêve  
Et le songe dans l'entrelacs  
Des branches lentement s'élève

Voici les dédains du regret  
Tout écorché comme une fraise  
Le souvenir et le secret  
Dont il ne reste que la braise

Guillaume Apollinaire



# Les Grenadines Repentantes

En est-il donc deux dans Grenade  
Qui pleurent sur ton seul péché  
Ici l'on jette la grenade  
Qui se change en un œuf coché

Puisqu'il en naît des coqs Infante  
Entends-les chanter leurs dédains  
Et que la grenade est touchante  
Dans nos effroyables jardins

Guillaume Apollinaire

# Les Poètes

Au siècle qui s'en vient hommes et femmes fortes  
Nous lutterons sans maîtres au loin des cités mortes  
Sur nous tous les jours le guillotiné d'en haut  
Laissera le sang pleuvoir sur nos fronts plus beaux.

Les poètes vont chantant Noël sur les chemins  
Célébrant la justice et l'attendant demain  
Les fleurs d'antan se sont fanées et l'on n'y pense plus  
Et la fleur d'aujourd'hui demain aura vécu.

Mais sur nos cœurs des fleurs séchées fleurs de jadis  
Sont toujours là immarcescibles à nos cœurs tristes  
Je marcherai paisible vers les pays fameux  
Où des gens s'en allaient aux horizons fumeux

Et je verrai les plaines où les canons tonnèrent  
Je bercerais mes rêves sur les vastes mers  
Et la vie hermétique sera mon désespoir  
Et tendre je dirai me penchant vers Elle un soir

Dans le jardin les fleurs attendent que tu les cueilles  
Et est-ce pas ? ta bouche attend que je la veuille ?  
Ah ! mes lèvres ! sur combien de bouches mes lèvres ont posé  
Ne m'en souviendrai plus puisque j'aurai les siennes

Les siennes Vanité ! Les miennes et les siennes  
Ah ! sur combien de bouches les lèvres ont posé  
Jamais jamais heureux toujours toujours partir  
Nos pauvres yeux bornés par les grandes montagnes

Par les chemins pierreux nos pauvres pieds blessés  
Là-bas trop [près] du but notre bâton brisé  
Et la gourde tarie et la nuit dans les bois  
Les effrois et les lèvres l'insomnie et les voix

La voix d'Hérodiade en rut et amoureuse  
Mordant les pâles lèvres du Baptiste décollé  
Et la voix des hiboux nichés au fond des yeuses  
Et l'écho qui rit la voix la voix des en allés

Et la voix de folie et de sang le rire triste  
De Macbeth quand il voit au loin la forêt marcher  
Et ne songe pas à s'apercevoir des reflets d'or  
Soleil des grandes lances des dendrophores

Guillaume Apollinaire

# Les Saisons

C'était un temps béni nous étions sur les plages  
Va-t'en de bon matin pieds nus et sans chapeau  
Et vite comme va la langue d'un crapaud  
L'amour blessait au cœur les fous comme les sages

As-tu connu Guy au galop  
Du temps qu'il était militaire  
As-tu connu Guy au galop  
Du temps qu'il était artiflot  
À la guerre

C'était un temps béni Le temps du vaguemestre  
On est bien plus serré que dans les autobus  
Et des astres passaient que singeaient les obus  
Quand dans la nuit survint la batterie équestre

As-tu connu Guy au galop  
Du temps qu'il était militaire  
As-tu connu Guy au galop  
Du temps qu'il était artiflot  
À la guerre

C'était un temps béni Jours vagues et nuits vagues  
Les marmites donnaient aux rondins des cagnats  
Quelque aluminium où tu t'ingénias  
À limer jusqu'au soir d'invraisemblables bagues

As-tu connu Guy au galop  
Du temps qu'il était militaire  
As-tu connu Guy au galop  
Du temps qu'il était artiflot  
À la guerre

C'était un temps béni La guerre continue  
Les Servants ont limé la bague au long des mois  
Le Conducteur écoute abrité dans les bois  
La chanson que répète une étoile inconnue

As-tu connu Guy au galop

Du temps qu'il était militaire  
As-tu connu Guy au galop  
Du temps qu'il était artiflot  
À la guerre

Guillaume Apollinaire

# Les Saltimbanques

Dans la plaine les baladins  
S'éloignent au long des jardins  
Devant l'huis des auberges grises  
Par les villages sans églises.  
Et les enfants s'en vont devant  
Les autres suivent en rêvant  
Chaque arbre fruitier se résigne  
Quand de très loin ils lui font signe.  
Ils ont des poids ronds ou carrés  
Des tambours, des cerceaux dorés  
L'ours et le singe, animaux sages  
Quêtent des sous sur leur passage.

Guillaume Apollinaire

# Les Septs Épées

Guillaume Apollinaire

# Les Soupirs Du Servant De Dakar

C'est dans la cagnat en rondins voilés d'osier  
Auprès des canons gris tournés vers le nord  
Que je songe au village africain  
Où l'on dansait où l'on chantait où l'on faisait l'amour  
Et de longs discours  
Nobles et joyeux

Je revois mon père qui se battit  
Contre les Achantis  
Au service des Anglais  
Je revois ma sœur au rire en folie  
Aux seins durs comme des obus  
Et je revois  
Ma mère la sorcière qui seule du village  
Méprisait le sel  
Piler le millet dans un mortier  
Je me souviens du si délicat si inquiétant  
Fétiche dans l'arbre  
Et du double fétiche de la fécondité  
Plus tard une tête coupée  
Au bord d'un marécage  
Ô pâleur de mon ennemi  
C'était une tête d'argent  
Et dans le marais  
C'était la lune qui luisait  
C'était donc une tête d'argent  
Là-haut c'était la lune qui dansait  
C'était donc une tête d'argent  
Et moi dans l'ancre j'étais invisible  
C'était donc une tête de nègre dans la nuit profonde  
Similitudes Pâleurs  
Et ma sœur  
Suivit plus tard un tirailleur  
Mort à Arras

Si je voulais savoir mon âge  
Il faudrait le demander à l'évêque  
Si doux si doux avec ma mère  
De beurre de beurre avec ma sœur



C'était dans une petite cabane  
Moins sauvage que notre cagnat de canonnières-servants  
J'ai connu l'affût au bord des marécages  
Où la girafe boit les jambes écartées  
J'ai connu l'horreur de l'ennemi qui dévaste  
Le Village  
Viole les femmes  
Emmène les filles  
Et les garçons dont la croupe dure sursaute  
J'ai porté l'administrateur des semaines  
De village en village  
En chantonnant  
Et je fus domestique à Paris  
Je ne sais pas mon âge  
Mais au recrutement  
On m'a donné vingt ans  
Je suis soldat français on m'a blanchi du coup  
Secteur 59 je ne peux pas dire où  
Pourquoi donc être blanc est-ce mieux qu'être noir  
Pourquoi ne pas danser et discourir  
Manger et puis dormir  
Et nous tirons sur les ravitaillements boches  
Ou sur les fils de fer devant les bobosses  
Sous la tempête métallique  
Je me souviens d'un lac affreux  
Et de couples enchaînés par un atroce amour  
Une nuit folle  
Une nuit de sorcellerie  
Comme cette nuit-ci  
Où tant d'affreux regards  
Éclatent dans le ciel splendide

Guillaume Apollinaire

# L'Espionne

Guillaume Apollinaire

# Lettre-Océan

Guillaume Apollinaire

# Liens

Guillaume Apollinaire

# Lundi Rue Christine

Guillaume Apollinaire

# Mai

Guillaume Apollinaire

# Mareye

Guillaume Apollinaire

# Marie

Vous y dansiez petite fille  
Y danserez-vous mère-grand  
C'est la maclotte qui sautille  
Toutes les cloches sonneront  
Quand donc reviendrez-vous Marie

Les masques sont silencieux  
Et la musique est si lointaine  
Qu'elle semble venir des cieux  
Oui je veux vous aimer mais vous aimer à peine  
Et mon mal est délicieux

Les brebis s'en vont dans la neige  
Flocons de laine et ceux d'argent  
Des soldats passent et que n'ai-je  
Un cœur moi ce cœur changeant  
Changeant et puis encor que sais-je

Sais-je où s'en iront tes cheveux  
Crépus comme mer qui moutonne  
Sais-je où s'en iront tes cheveux  
Et tes mains feuilles d'automne  
Qui jonchent aussi nos aveux

Je passais au bord de la Seine  
Un livre ancien sous le bras  
Le fleuve est pareil à ma peine  
Il s'écoule et ne tarit pas  
Quand donc finira la semaine.

Guillaume Apollinaire



# Marizibill

Dans la Haute-Rue &grave; Cologne  
Elle allait et venait le soir  
Offerte &grave; tous en tout mignonne  
Puis buvait lasse des trottoirs  
Tr&egrave;s tard dans les brasseries borgnes

Elle se mettait sur la paille  
Pour un maquereau roux et rose  
C'&eacute;tait un juif il sentait l'ail  
Et l'avait venant de Formose  
Tir&eacute;e d'un bordel de Changa&iuml;

Je connais des gens de toutes sortes  
Ils n'&eacute;galent pas leurs destins  
Ind&eacute;cis comme feuilles mortes  
Leurs yeux sont des feux mal &eacute;teints  
Leurs coeurs bougent comme leurs portes

Guillaume Apollinaire

# Merveille De La Guerre

Guillaume Apollinaire

# Mirabeau Bridge

Guillaume Apollinaire

# Moonlight

Guillaume Apollinaire

# Mutation

Guillaume Apollinaire

# Nocturne

Guillaume Apollinaire

# Nuit Rhénane

Guillaume Apollinaire

# Ô Naturel Désir...

Guillaume Apollinaire



# Océan De Terre

Guillaume Apollinaire

# Ombre

Guillaume Apollinaire

# One Evening

An eagle descends from this sky white with archangels  
And you sustain me  
Let them tremble a long while all these lamps  
Pray pray for me  
The city's metallic and it's the only star  
Drowned in your blue eyes  
When the tramways run spurting pale fire  
Over the twittering birds  
And all that trembles in your eyes of my dreams  
That a lonely man drinks  
Under flames of gas red like a false dawn  
O clothed your arm is lifted  
See the speaker stick his tongue out at the listeners  
A phantom has committed suicide  
The apostle of the fig-tree hangs and slowly rots  
Let us play this love out then to the end  
Bells with clear chimes announce your birth  
See  
The streets are garlanded and the palms advance  
Towards thee

Guillaume Apollinaire

# Oriande

Guillaume Apollinaire

# Palace

In deepest dream towards Rosemonde's palace  
My barefoot brain inclined for the evening  
Like a naked king the walls are waking  
Beaten flesh and fresh-cut roses

You can see my thoughts immersed in roses  
Smiling at the concert of the toads  
They are in the mood for cypress bedposts  
The sun is a broken mirror of the rose

What badly wounded bowman opened  
Stigmata of palms on the windowpane  
At the white lamb's love-feast I have tasted  
Resins that bitter the Cyprian wine

On the jagged lap of the lascivious king  
In the May-time of her age and finest frock  
Mysterious Madame Rosemonde rolls  
Her little round eyes like a Hun

Lady of my thoughts your pearly asshole  
Is unrivalled by anything Oriental  
For whom are you waiting  
Deepest dreams en route to the Orient  
Are my loveliest neighbors

Knock knock Come into the forecourt night is coming  
In shadow the night-light is toasted tinsel  
Hang your heads by the hair on the hat-rack  
The evening sky is aglimmer with pins

We entered the dining room our noses  
Caught a whiff of grease and mucus  
Of twenty soup bowls three were urine  
The king ate two poached eggs in bouillon

And then the scullions brought in the meat dishes  
A standing roast of thoughts deceased in my brain  
My lovely still-born dreams in slices still bloody

And gamy little meatballs of memory

Dead for millennia now these thoughts  
Had a flavorless taste of frozen mammoth  
Bones or visionaries danced out of ossuaries  
The dance of death in the folds of my brain

And all those meats pronounced revelations  
    But Holy Christ!  
    A famished belly has no hearing  
The guests continued their best mastications

Ah Holy Christ! cried out the rib-eyes  
The huge pâtes the marrow and hot-pots  
Tongues of fire o where is the pentecost  
Of my thoughts for all places nations and times

Guillaume Apollinaire

# Palais

Vers le palais de Rosemonde au fond du Rêve  
Mes rêveuses pensées pieds nus vont en soirée  
Le palais don du roi comme un roi nu s'élève  
Des chairs fouettées des roses de la roseraie

On voit venir au fond du jardin mes pensées  
Qui sourient du concert joué par les grenouilles  
Elles ont envie des cyprès grandes quenouilles  
Et le soleil miroir des roses s'est brisé

Le stigmaté sanglant des mains contre les vitres  
Quel archer mal blessé du couchant le troua  
La résine qui rend amer le vin de Chypre  
Ma bouche aux agapes d'agneau blanc l'éprouva

Sur les genoux pointus du monarque adultère  
Sur le mai de son âge et sur son trente et un  
Madame Rosemonde roule avec mystère  
Ses petits yeux tout ronds pareils aux yeux des Huns

Dame de mes pensées au cul de perle fine  
Dont ni perle ni cul n'égale l'orient  
Qui donc attendez-vous  
De rêveuses pensées en marche à l'Orient  
Mes plus belles voisines

Toc toc Entrez dans l'antichambre le jour baisse  
La veilleuse dans l'ombre est un bijou d'or cuit  
Pendez vos têtes aux patères par les tresses  
Le ciel presque nocturne a des lueurs d'aiguilles

On entra dans la salle à manger les narines  
Reniflaient une odeur de graisse et de gaillon  
On eut vingt potages dont trois couleurs d'urine  
Et le roi prit deux œufs pochés dans du bouillon

Puis les marmitons apportèrent les viandes  
Des rôtis de pensées mortes dans mon cerveau  
Mes beaux rêves mort-nés en tranches bien saignantes

Et mes souvenirs faisandés en godiveaux

Or ces pensées mortes depuis des millénaires  
Avaient le fade goût des grands mammoths gelés  
Les os ou songe-creux venaient des ossuaires  
En danse macabre aux plis de mon cervelet

Et tous ces mets criaient des choses nonpareilles  
Mais nom de Dieu !  
Ventre affamé n'a pas d'oreilles  
Et les convives mastiquaient à qui mieux mieux

Ah ! nom de Dieu ! qu'ont donc crié ces entrecôtes  
Ces grands pâtés ces os à moelle et mirotons  
Langues de feu où sont-elles mes pentecôtes  
Pour mes pensées de tous pays de tous les temps

Guillaume Apollinaire



# Paris

J'ai vu Paris dans l'ombre  
Hypogée où l'on riait trop  
Paris une grande améthyste  
Ces soldats belges en troupe  
Vieilles femmes habillées en Perrette  
Après le pot-au-lait  
L'officier-pilote raconte ses exploits  
J'ai entendu la berloque  
Mais quel sourire celui de celui qui eut sursis d'appel illimité  
Ombre de la statue de Shakespeare sur le Boulevard Haussmann  
Laideur des costumes civils des hommes qui ne sont pas partis  
Les peintres travaillaient  
Mon cœur t'adore

Guillaume Apollinaire

# Photographie

Ton sourire m'attire comme  
Pourrait m'attirer une fleur  
Photographie tu es le champignon brun  
De la forêt  
Qu'est sa beauté  
Les blancs y sont  
Un clair de lune  
Dans un jardin pacifique  
Plein d'eaux vives et de jardiniers endiablés  
Photographie tu es la fumée de l'ardeur  
Qu'est sa beauté  
Et il y a en toi  
Photographie  
Des tons alanguis  
On y entend  
Une mélopée  
Photographie tu es l'ombre  
Du Soleil  
Qu'est sa beauté

Guillaume Apollinaire

# Poèmes Divers

Guillaume Apollinaire

# Pour Madeleine Seule

Guillaume Apollinaire

# Pour Y.B.

Guillaume Apollinaire

# Refus De La Colombe

Mensonge de l'Annonciade  
La Noël fut la Passion  
Et qu'elle était charmante et sade  
Cette renonciation

Si la colombe poignardée  
Saigne encore de ses refus  
J'en plume les ailes l'idée  
Et le poème que tu fus

Guillaume Apollinaire

# Rencontre

Passant mêle à ta vie l'orgueil et la bonté  
Surmonte l'ennemi et bois à sa santé

Honore ton outil sans le laisser inerte  
Brise-le par amour au moment de ta perte

Et méprise ceci Jouir sans en pleurer  
La vigne sans ivresse et le champ sans ivraie

Guillaume Apollinaire

# Réponse Des Cosaques Zaporogues Au Sultan De Constantinople

Guillaume Apollinaire



# Rhénane D'Automne

Guillaume Apollinaire

# Rosemonde

Guillaume Apollinaire

# Salomé

Guillaume Apollinaire

# Saltimbanques

Guillaume Apollinaire

# Schinderhannes

Guillaume Apollinaire

# Shadow

Here you are beside me again  
Memories of my companions killed in the war  
The olive-branch of time  
Memories that make only a single memory  
As a hundred skins make only a single coat  
As these thousands of wounds make only a single  
newspaper article  
Impalpable and ark presence who have assumed  
the changing shape of my shadow  
an Indian on the watch through all Eternity  
shadow you creep beside me  
but you do not hear me any more  
you will not know any more the divine poems I sing  
but I hear you still and see you still  
Destinies  
Multiple shadows may the sun preserve you  
You who love me so much that you will never leave me  
And who dance in the sun without stirring the dust  
Shadow ink of the sun  
Signature of my light  
Holder of sorrows  
A god that condescends.

Guillaume Apollinaire

# Si Je Mourais Là-Bas...

Guillaume Apollinaire

# Signe

Guillaume Apollinaire



# Simultanéités

Les canons tonnent dans la nuit  
On dirait des vagues tempête  
Des cœurs où pointe un grand ennui  
Ennui qui toujours se répète

Il regarde venir là-bas  
Les prisonniers L'heure est si douce  
Dans ce grand bruit ouaté très bas  
Très bas qui grandit sans secousse

Il tient son casque dans ses mains  
Pour saluer la souvenance  
Des lys des roses des jasmins  
Éclos dans les jardins de France

Et sous la cagoule masqué  
Il pense à des cheveux si sombres  
Mais qui donc l'attend sur le quai  
Ô vaste mer aux mauves ombres

Belles noix du vivant noyer  
La grand folie en vain vous gaule  
Brunette écoute gazouiller  
La mésange sur ton épaule

Notre amour est une lueur  
Qu'un projecteur du cœur dirige  
Vers l'ardeur égale du cœur  
Qui sur le haut Phare s'érige

Ô phare-fleur mes souvenirs  
Les cheveux noirs de Madeleine  
Les atroces lueurs des tirs  
Ajoutent leur clarté soudaine  
À tes beaux yeux ô Madeleine

Guillaume Apollinaire

# Souvenir Des Flandres

Guillaume Apollinaire

# Sur Les Prophéties

Guillaume Apollinaire

# The Bells

My gipsy beau my lover  
Hear the bells above us  
We loved passionately  
Thinking none could see us  
But we so badly hidden  
All the bells in their song  
Saw from heights of heaven  
And told it everyone  
Tomorrow Cyprien Henry  
Marie Ursule Catherine  
The baker's wife her husband  
and Gertrude that's my cousin  
Will smile when I go by them  
I won't know where to hide  
You far and I'll be crying  
Perhaps I shall be dying

Guillaume Apollinaire

# The Bestiary: Or Orpheus's Procession

(Le Bestiaire ou Cortège d'Orphée)

Orpheus

Admire the vital power  
And nobility of line:  
It's the voice that the light made us understand here  
That Hermes Trismegistus writes of in Pimander.

The Tortoise

From magic Thrace, O delerium!  
My sure fingers sound the strings.  
The creatures pass to the sounds  
Of my tortoise, and the songs I sing.

The Horse

My harsh dreams knew the riding of you  
My gold-charioted fate will be your lovely car  
That for reins will hold tight to frenzy,  
My verses, the patterns of all poetry.

The Tibetan Goat

The fleece of this goat and even  
That gold one which cost such pain  
To Jason's not worth a sou towards  
The tresses with which I'm taken.

The Serpent

You set yourself against beauty.  
And how many women have been  
victims of your cruelty!

Eve, Eurydice, Cleopatra:  
I know three or four more after.

### The Cat

I wish there to be in my house:  
A woman possessing reason,  
A cat among books passing by,  
Friends for every season  
Lacking whom I'm barely alive.

### The Lion

O lion, miserable image  
Of kings lamentably chosen,  
Now you're only born in a cage  
In Hamburg, among the Germans.

### The Hare

Don't be fearful and lascivious  
Like the hare and the amorous.  
But always let your brain weave  
The full form that conceives.

### The Rabbit

There's another cony I remember  
That I'd so like to take alive.  
Its haunt is there among the thyme  
In the valleys of the Land of Tender.

### The Dromedary

With his four dromedaries  
Don Pedro of Alfaroubeira  
Travels the world and admires her.

He does what I would rather  
If I'd those four dromedaries.

### The Mouse

Sweet days, the mice of time,  
You gnaw my life, moon by moon.  
God! I've twenty eight years soon,  
and badly spent ones I imagine.

### The Elephant

I carry treasure in my mouth,  
As an elephant his ivory.  
At the price of flowing words,  
Purple death!...I buy my glory.

### Orpheus

Look at this pestilential tribe  
Its thousand feet, its hundred eyes:  
Beetles, insects, lice  
And microbes more amazing  
Than the world's seventh wonder  
And the palace of Rosamunde!

### The Caterpillar

Work leads us to riches.  
Poor poets, work on!  
The caterpillar's endless sigh  
Becomes the lovely butterfly.

### The Fly

The songs that our flies know  
Were taught to them in Norway  
By flies who are they say

Divinities of snow.

### The Flea

Fleas, friends, lovers too,  
How cruel are those who love us!  
All our blood pours out for them.  
The well-beloved are wretched then.

### The Grasshopper

Here's the slender grasshopper  
The food that fed Saint John.  
May my verse be similar,  
A treat for the best of men.

### Orpheus

His heart was the bait: the heavens were the pond!  
For, fisherman, what fresh or seawater catch  
equals him, either in form or savour,  
that lovely divine fish, Jesus, My Saviour?

### The Dolphin

Dolphins, playing in the sea  
The wave is bitter gruel.  
Does my joy sometimes erupt?  
Yet life is still so cruel.

### The Octopus

Hurling his ink at skies above,  
Sucking the blood of what he loves  
And finding it delicious,  
Is myself the monster, vicious.



## The Jellyfish

Medusas, miserable heads  
With hairs of violet  
You enjoy the hurricane  
And I enjoy the very same.

## The Lobster

Uncertainty, O my delights  
You and I we go  
As lobsters travel onwards, quite  
Backwards, Backwards, O.

## The Carp

In your pools, and in your ponds,  
Carp, you indeed live long!  
Is it that death forgets to free  
You fishes of melancholy?

## Orpheus

The female of the Halcyon,  
Love, the seductive Sirens,  
All know the fatal songs  
Dangerous and inhuman.  
Don't listen to those cursed birds  
But Paradisial Angels' words.

## The Sirens

Do I know where your ennui's from, Sirens,  
When you grieve so widely under the stars?  
Sea, I am like you, filled with broken voices,  
And my ships, singing, give a name to the years.

## The Dove

Dove, both love and spirit  
Who engendered Jesus Christ,  
Like you I love a Mary.  
And so with her I marry.

## The Peacock

In spreading out his fan, this bird,  
Whose plumage drags on earth, I fear,  
Appears more lovely than before,  
But makes his derrière appear.

## The Owl

My poor heart's an owl  
One woos, un-woos, re-woos.  
Of blood, of ardour, he's the fowl.  
I praise those who love me, too.

## Ibis

Yes, I'll pass fearful shadows  
O certain death, let it be so!  
Latin mortal dreadful word,  
Ibis, Nile's native bird.

## The Ox

This cherubim sings the praises  
Of Paradise where, with Angels,  
We'll live once more, dear friends,  
When the good God intends.

Guillaume Apollinaire

# The Gypsy

The gypsy knew in advance  
Our two lives star-crossed by night  
We said farewell to her and then  
from that deep well Hope began  
Love heavy a performing bear  
Danced upright when we wanted  
And the blue bird lost his plumes  
And the beggars lost their Ave  
We knew quite well that we were damned  
But hope of love in the street  
Made us think hand in hand  
Of what the Gypsy did foresee

Guillaume Apollinaire

# The Ninth Secret Poem

I worship your fleece which is the perfect triangle  
Of the Goddess  
I am the lumberjack of the only virgin forest  
O my Eldorado  
I am the only fish in your voluptuous ocean  
You my lovely Siren  
I am the climber on your snowy mountains  
O my whitest Alp  
I am the heavenly archer at your beautiful mouth  
O my darling quiver  
I am the hauler of your midnight hair  
O lovely ship on the canal of my kisses  
And the lilies of your arms are beckoning me  
O my summer garden  
The fruits of your breast are ripening their honey for me  
O my sweet-smelling orchard  
And I am raising you O Madeleine O my beauty above the earth  
Like the torch of all light

Guillaume Apollinaire

# The Sign

I am bound to the King of the Sign of Autumn  
Parting I love the fruits I detest the flowers  
I regret every one of the kisses that I've given  
Such a bitter walnut tells his grief to the showers  
My Autumn eternal O my spiritual season  
The hands of lost lovers juggle with your sun  
A spouse follows me it's my fatal shadow  
The doves take flight this evening their last one

Guillaume Apollinaire

# The Skirt

Hallo Germaine that's a fine skirt you have  
A fine skirt for a queen A cruel queen  
Let's feel the silk of it Silk from Japan  
And trimmed with wide lace made on no machine

Your skirt's a silken bell whose double clapper  
Your legs have struck the passing of my fancies  
O Germaine now I ring it my breast heaving  
My hands press down upon your willing haunches

Your bedroom O my bell is a fine belfry  
My hands touch silk and seem to tear my ears  
Those pegs are gallows on which skirts are hanging  
Those hanging men are dazzling my eyes

Motionless as an owl the oil lamp watches

Guillaume Apollinaire

# The White Snow

The angels the angels in the sky  
One's dressed as an officer  
One's dressed as a chef today  
And the others sing  
Fine sky-coloured officer  
Sweet Spring when Christmas is long gone  
Will deck you with a lovely sun  
A lovely sun  
The chef plucks geese  
Ah! Snowfalls hiss  
Fall and how I miss  
My beloved in my arms

Guillaume Apollinaire

# There Is

There is this ship which has taken my beloved back again  
There are six Zeppelin sausages in the sky and with night  
coming on it makes a man think of the maggots from which the  
stars might some day be reborn  
There is this enemy submarine slipping up beneath my love  
There are one thousand young pinetrees splintered by the  
bursting of the same shells falling around me now  
There is this infantryman walking by completely blinded by  
poison gas  
There is the obvious fact that all that is happening here was  
hatched a long time ago in the intestinal trenches of Nietzsche  
Goethe and the metaphysicians of the town of Cologne  
There is the obvious fact that I'm dying over a letter which  
has thus far been delayed  
There are in my wallet various photos of my beloved  
There are prisoners marching past with anxious faces  
There is this artillery battery with its faithful servants  
hurrying among the guns  
There is the postmaster arriving at a trot on the road beneath  
the single tree in silhouette  
There is according to rumor a spy who infiltrates somewhere  
near here invisible as the horizon as the horizon-blue French  
uniform he has assumed for offensive purposes and in which he  
is now most effectively camouflaged  
There is erect as any lily the bosom of my beloved  
There is this captain anxiously awaiting the latest radio  
dispatch to reach us via transatlantic cable  
There are at midnight these details of soldiers sawing planks  
for coffins  
There are women somewhere in Mexico pleading with wild cries  
for more indian corn and maize  
There is this Gulf Stream which is so warm and beneficial  
There is this cemetery covered with crosses only five  
kilometers away  
There are all these crosses everywhere this way that way  
There are paradisial persimmons growing on cactus-trees in  
Algeria  
There are the long hands of my love  
There is this inkwell which I've made from a 150 mm shell I



saved from shooting  
There is my calvary saddle left out in the rain  
There are all these rivers blasted off their courses which will  
never go back to their banks  
There is the god of Love who leads me on so sweetly  
There is this German prisoner carrying his machine-gun across  
his shoulders  
There are men on earth who've never fought in the war  
There are Hindus here who look with astonishment on the  
occidental style of campaign  
They meditate gravely upon those who've left this place  
wondering whether they'll ever see them again  
Knowing as they do what great progress we've made during this  
particular war in the art of invisibility.

Guillaume Apollinaire

# Toujours

Guillaume Apollinaire

# Tour

Guillaume Apollinaire

# Tristesse D'Une Étoile

Guillaume Apollinaire

# Twilight

Brushed by the shadows of the dead  
On the grass where day expires  
Columbine strips bare admires  
her body in the pond instead  
A charlatan of twilight formed  
Boasts of the tricks to be performed  
The sky without a stain unmarred  
Is studded with the milk-white stars  
From the boards pale Harlequin  
First salutes the spectators  
Sorcerers from Bohemia  
Fairies sundry enchanters  
Having unhooked a star  
He proffers it with outstretched hand  
While with his feet a hanging man  
Sounds the cymbals bar by bar  
The blind man rocks a pretty child  
The doe with all her fauns slips by  
The dwarf observes with saddened pose  
How Harlequin magically grows

Guillaume Apollinaire

# Un Fantôme De Nuées

Guillaume Apollinaire

# Un Oiseau Chante

Guillaume Apollinaire

# Un Soir

Guillaume Apollinaire



# Un Soir D'Été

Guillaume Apollinaire

# Veille

Guillaume Apollinaire

# Vendémiaire

Guillaume Apollinaire

# Vitam Impendere Amori

(Vitam Impendere Amori: To Threaten Life for Love)

Love is dead within your arms  
Do you remember his encounter  
He's dead you restore the charms  
He returns at your encounter

Another spring of springs gone past  
I think of all its tenderness  
Farewell season done at last  
You'll return as tenderly

\*\*\*\*

In the evening light that's faded  
Where our several loves brush by  
Your memory lies enchained  
Far from our shades that die

O hands bound by memory  
Burning like a funeral pyre  
Where the last black Phoenix  
Perfection comes to respire

Link by link the chain wears thin  
Deriding us your memory  
Flies ah hear it you who rail  
I kneel again at your feet

\*\*\*\*

You've not surprised my secret yet  
Already the cortège moves on  
But left to us is the regret  
of there being no connivance none

The rose floats at the water's edge  
The maskers have passed by in crowds  
It trembles in me like a bell

This heavy secret you ask now

\*\*\*\*

Evening falls and in the garden  
Women tell their histories  
to Night that not without disdain  
spills their dark hair's mysteries

Little children little children  
Your wings have flown away  
But you rose that defend yourself  
Throw your unrivalled scents away

For now's the hour of petty theft  
Of plumes of flowers and of tresses  
Gather the fountain jets so free  
Of whom the roses are mistresses

\*\*\*\*

You descended through the water clear  
I drowned my self so in your glance  
The soldier passes she leans down  
Turns and breaks away a branch

You float on nocturnal waves  
The flame is my own heart reversed  
Coloured as that comb's tortoiseshell  
The wave that bathes you mirrors well

\*\*\*\*

O my abandoned youth is dead  
Like a garland faded  
Here the season comes again  
Of suspicion and disdain

The landscape's formed of canvasses  
A false stream of blood flows down  
And under the tree the stars glow fresh  
The only passer by's a clown

The glass in the frame has cracked  
An air defined uncertainly  
Hovers between sound and thought  
Between 'to be' and memory

O my abandoned youth is dead  
Like a garland faded  
Here the season comes again  
Of suspicion and disdain

Guillaume Apollinaire

# Voie Lactée Ô Soeur Lumineuse...

Voie lactée ô soeur lumineuse  
Des blancs ruisseaux de Chanaan  
Et des corps blancs des amoureuses  
Nageurs morts suivrons nous d'ahan  
Ton cours vers d'autres nébuleuses

Regret des yeux de la putain  
Et belle comme une panthère  
Amour vos baisers florentins  
Avaient une saveur amère  
Qui a rebuté nos destins

Ses regards laissaient une traîne  
D'étoiles dans les soirs tremblants  
Dans ses yeux nageaient les sirènes  
Et nos baisers mordus sanglants  
Faisaient pleurer nos fées marraines

Mais en vérité je l'attends  
Avec mon coeur avec mon âme  
Et sur le pont des Reviens-t'en  
Si jamais reviens cette femme  
Je lui dirai Je suis content

Mon coeur et ma tête se vident  
Tout le ciel s'écoule par eux  
O mes tonneaux des Danaïdes  
Comment faire pour être heureux  
Comme un petit enfant candide

Je ne veux jamais l'oublier  
Ma colombe ma blanche rade  
O marguerite exfoliée  
Mon île au loin ma Désirade  
Ma rose mon giroflier

Les satyres et les pyraustes  
Les égyptans les feux follets  
Et les destins damnés ou faustes

La corde au cou comme à Calais  
Sur ma douleur quel holocauste

Douleur qui doubles les destins  
La licorne et le capricorne  
Mon âme et mon corps incertains  
Te fuient ô bûcher divin qu'ornent  
Des astres des fleurs du matin

Malheur dieu pâle aux yeux d'ivoire  
Tes prêtres fous t'ont-ils paré  
Tes victimes en robe noire  
Ont-elles vainement pleuré  
Malheur dieu qu'il ne faut pas croire

Et toi qui me suis en rampant  
Dieu de mes dieux morts en automne  
Tu mesures combien d'empans  
J'ai droit que la terre me donne  
O mon ombre ô mon vieux serpent

Au soleil parce que tu l'aimes  
Je t'ai mené souviens-t'en bien  
Ténébreuse épouse que j'aime  
Tu es à moi en n'étant rien  
O mon ombre en deuil de moi-même

L'hiver est mort tout enneigé  
On a brûlé les ruches blanches  
Dans les jardins et les vergers  
Les oiseaux chantent sur les branches  
Le printemps clair l'Avril léger

Mort d'immortels argyraspides  
La neige aux boucliers d'argent  
Fuit les dendrophores livides  
Du printemps cher aux pauvres gens  
Qui ressourient les yeux humides

Mais moi j'ai le coeur aussi gros  
Qu'un cul de dame damascène  
O mon amour je t'aimais trop



Et maintenant j'ai trop de peine  
Les sept épées hors du fourreau

Sept épées de mélancolie  
Sans morfil ô claires douleurs  
Sont dans mon coeur et la folie  
Veux raisonner pour mon malheur  
Comment voulez-vous que j'oublie

Guillaume Apollinaire

# Zone

At last you're tired of this elderly world

Shepherdess O Eiffel Tower this morning the bridges are bleating

You're fed up living with antiquity

Even the automobiles are antiques  
Religion alone remains entirely new religion  
Remains as simple as an airport hangar

In all Europe only you O Christianity are not old  
The most modern European Pope Pius X it's you  
The windows watch and shame has sealed  
The confessionals against you this morning  
Flyers catalogs hoardings sing aloud  
Here's poetry this morning and for prose you're reading the tabloids  
Disposable paperbacks filled with crimes and police  
Biographies of great men a thousand various titles

I saw a pretty street this morning I forgot the name  
New and cleanly it was the sun's clarion  
Executives laborers exquisite stenographers  
Criss-cross Monday through Saturday four times daily  
Three times every morning sirens groan  
At the lunch hour a rabid bell barks  
The lettering on the walls and billboards  
the doorplates and posters twitters parakeet-style  
I love the swank of that street  
Situated in Paris between the rue Aumont-Thieville and the avenue des Ternes

Here's the young street and you're still a baby  
Dressed by your mother in blue and white only  
You're very pious and with your oldest friend Rene Dalize  
Nothing is more fun than Masses and Litanies

It's nine o'clock the gaslight is low you leave your bed  
You pray all night in the school chapel

Meanwhile an eternal adorable amethyst depth  
Christ's flamboyant halo spins forever  
Behold the beautiful lily of worship  
Behold the red-haired torch inextinguishable  
Behold the pale son and scarlet of the dolorous Mother  
Behold the tree forever tufted with prayer  
Behold the double gallows honor and eternity  
Behold the six-pointed star  
Behold the God who dies on Friday and rises on Sunday  
Behold the Christ who flies higher than aviators  
He holds the world's record for altitude

Christ pupil of the eye  
Twentieth pupil of the centuries knows its stuff  
And bird-changed this century like Jesus climbs the sky  
Devils in the abyss look up to watch  
They say this century mimics Simon Magus in Judea  
It takes a thief to catch a thief they cry  
Angels flutter around the pretty trapeze act  
Icarus Enoch Elijah Apollonius of Tyana  
Hover as close to the airplane as they can  
Sometimes they give way to other men hauling the Eucharist  
Priests eternally climbing the elevating Host  
The plane descends at last its wings unfolded  
bursts into a million swallows  
Full speed come the crows the owls and falcons  
From Africa ibis storks flamingoes  
The Roc-bird famous with writers and poets  
Glides Adam's skull the original head in its talons  
The horizon screams an eagle pouncing  
And from America there comes a hummingbird  
From China sinuous peehees  
Who have only one wing and who fly in couples  
And here's a dove immaculate spirit  
Escorted by lyre-bird and shimmery peacock

Phoenix the pyre the self-resurrected  
Obscures everything ardently briefly with ash  
The sirens abandon their perilous channels  
Each one singing more beautifully arrives  
Everyone eagle Phoenix Chinese peehees  
Eager to befriend a machine that flies

You are walking in Paris alone inside a crowd  
Herds of buses bellow and come too close  
Love-anguish clutches your throat  
You must never again be loved  
In the Dark Ages you would have entered a monastery  
You are ashamed to overhear yourself praying  
You laugh at yourself and the laughter crackles like hellfire  
The sparks gild the ground and background of your life  
Your life is a painting in a dark museum  
And sometimes you examine it closely

You are walking in Paris the women are bloodsoaked  
It was and I have no wish to remember it was the end of beauty

In Chartres from her entourage of flames Our Lady beamed at me  
The blood of your Sacred Heart drenched me in Montmartre  
I'm sick of hearing blissful promises  
The love I feel is a venereal disease  
And the image possessing you in your pain your insomnia  
Vanishes and it is always near you

And now you are on the Riviera  
Under lemon trees that never stop blooming  
You are boating with friends  
One is from Nice one is from Menton two from La Turbie  
We are staring terrified at giant squid  
At fish the symbols of Jesus swimming through seaweed

You are in the garden at an inn outside of Prague  
You are completely happy a rose is on the table  
And instead of getting on with your short-story  
You watch the rosebug sleeping in the rose's heart

Appalled you see yourself reproduced in the agates of Saint Vitus  
You were sad near to death to see yourself there  
You looked as bewildered as Lazarus  
In the Jewish ghetto the clock runs backwards  
And you go backwards also through a slow life  
Climbing the Hradchen listening at nightfall  
To Bohemian songs in the singing taverns

You in Marseilles among the watermelons

Yu in Coblenz at the Hotel Gigantic

You in Rome beneath a Japanese tree

You in Amsterdam with a girl you find pretty who is ugly  
She's engaged to marry a student from Leyden  
Where you can rent rooms in Latin Cubicula locanda  
I remember spending three days there and three in Gouda

You are in Paris hauled before the magistrate  
You are under arrest you are a criminal now

You went on sorrowful and giddy travels  
Ignorant still of dishonesty and old age  
Love afflicted you at twenty and again at thirty  
I've lived like a fool and I've wasted my time  
You dare not look at your hands I want to weep all the time  
On you on the one I love on everything that frightened you

And now you are crying at the sight of refugees  
Who believe in God who pray whose women nurse babies  
The hall of the train station is filled with the refugee-smell  
Like the Magi refugees believe in their star  
They expect to find silver mines in the Argentine  
And to return like kings to their abandoned countries  
One family carries a red eiderdown you carry your heart  
Eiderdown and dreams are equally fantastic

Some of the refugees stay on in Paris settling  
Into slums on the rue des Rosiers or the rue des Ecouffles  
I have seen them often at dusk they breathe at their doorways  
They budge from home as reluctantly as chessmen  
They are chiefly Jewish the women wear wigs  
And haunt backrooms of little shops in little chairs

You're standing at the metal counter of some dive  
Drinking wretched coffee where the wretched live

You are in a cavernous restaurant at night

These women are not evil they are used-up regretful  
Each has tormented someone even the ugliest

She is the daughter of a police sergeant from Jersey

Her hands I'd never noticed are hard and cracked

My pity aches along the seams of her belly

I humble my mouth to her grotesque laughter

You're alone when morning comes  
The milkmen jingle bottles in the street

Night beautiful courtesan the night withdraws  
Fraudulent Ferdine or careful Leah

And you drink an alcohol as caustic as your life  
Your life you drink as alcohol

You walk to Auteuil you want to go on foot to sleep  
At home among your South Sea and Guinean fetishes  
Christs of another shape another faith  
Subordinate Christs of uncertain hopes

Goodbye Goodbye

Sun cut throated

Guillaume Apollinaire